

D2 Base

Instrukcja użytkownika

Nr seryjny D2B-01 00001



Nr art. PL31055

Firma Granuldisk zastrzega sobie prawo do technicznych modyfikacji produktów.

Zrzekamy się wszelkiej odpowiedzialności za błędy w druku.

www.granuldisk.com

Tel. +46 40 671 50 60

Spis treści

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE DLA MASZYN	5
1 Ogólny opis i bezpieczeństwo	7
1.1 Uwagi i ostrzeżenia	7
1.2 Dane techniczne D2 Base	10
1.3 SIMpel – łatwy dostęp do informacji	13
2 Obsługa	17
2.1 Panel sterowania	17
2.2 Rozpoczynanie zmywania i obsługa	18
2.3 Napełnianie naczyniami do mycia	21
3 Codzienne czyszczenie	23
4 Ikony błędów i rozwiązywanie problemów	27
4.1 Ikony błędów na wyświetlaczu	27
4.2 Rozwiązywanie problemów	28
5 Notatki	31



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE DLA MASZYN

Oryginał

Dyrektywa 2006/42/WE, załącznik II 1A

Producent (i, w stosownych przypadkach, jego upoważniony przedstawiciel):

Przedstawiciel: Nordisk Clean Solutions
Adres: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

niniejszym oświadczam, że

Rodzaj maszyny: Zmywarka do naczyń do kuchni komercyjnych
Numer urządzenia: D2 Base

Spełnia wymogi dyrektywy 2006/42/WE dotyczącej maszyn.

Spełnia stosowne wymogi następujących dyrektyw WE:

2014/35/EU, LVD

2014/30/UE, EMC

Zastosowanie mają następujące normy zharmonizowane:

EN 60335-2-58:2017

EN 60335-2-58:2005/A12:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 61000-6-2:2019

EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012

Zastosowanie mają następujące inne normy i specyfikacje:

SS-EN 1717:2000

Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej:

Imię i nazwisko: Staffan Stegmark
Adres: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Podpis:

Miejscowość i data: Malmö, 01.03.2024 r.
Podpis:



Imię i nazwisko: Mikael Samuelsson
Stanowisko: Dyrektor Generalny

1 Ogólny opis i bezpieczeństwo

1.1 Uwagi i ostrzeżenia



UWAGA

D2 Base to rozwiązanie przeznaczone dla kuchni w gastronomii komercyjnej, służące do zmywania naczyń stołowych, sztućców i naczyń szklanych.

Niniejsza instrukcja jest przewodnikiem dotyczącym prawidłowego użytkowania D2 Base.

Nordisk Clean Solutions zaleca dokładne zapoznanie się z instrukcją, D2 Base aby upewnić się, że urządzenie jest zainstalowane i używane prawidłowo i bezpiecznie.

Instrukcja obsługi powinna być zawsze dostępna przez cały okres eksploatacji urządzenia.

Nordisk Clean Solutions nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia sprzętu lub inne szkody lub obrażenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku.

Użytkownikowi nie wolno wykonywać żadnych napraw ani prac konserwacyjnych na zmywarce. Serwis i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany i upoważniony personel.

Wszelkie czynności pomocnicze wymagane przy tej zmywarce muszą być wykonywane przez upoważniony personel.

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie wystawiona gwarancja na produkt utraci ważność, a producent nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności z jej tytułu.

Urządzenie przeznaczone jest dla kuchni komercyjnych w pomieszczeniach zamkniętych, w których temperatura może wahać się od minimum 5°C do maksimum 35°C.

Informacje dotyczące postępowania z detergentem i środkiem do płukania oraz ich stosowania zob. w instrukcjach producenta chemikaliów. Aby uzyskać jak najlepsze efekty mycia, należy używać produktów wysokiej jakości. Informacje na temat detergentu i środka do płukania znajdują się również w podręczniku serwisowym.

Podczas przenoszenia chemikaliów należy używać rękawic ochronnych i środków ochrony oczu.

Instrukcja obsługi – tłumaczenie z języka angielskiego.

**OSTRZEŻENIE**

Podczas korzystania z tego urządzenia należy przestrzegać następujących podstawowych zasad:

- Nigdy nie używać urządzenia, mając bose stopy.
- Nie wkładać gołych rąk do wody z detergentem. Jeśli tak się zdarzy, należy natychmiast dokładnie umyć ręce pod bieżącą wodą.

**OSTRZEŻENIE**

D2 Base jest urządzeniem do zastosowań profesjonalnych. Może być używane wyłącznie przez osoby dorosłe i upoważnionych pracowników. Jej instalacja i naprawa mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie, konserwację i naprawy.

D2 Base nie może być używane przez dzieci ani osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, ani przez osoby, które nie zostały odpowiednio przeszkolone lub nie są właściwie nadzorowane.

**OSTRZEŻENIE**

D2 Base jest przeznaczone tylko i wyłącznie do zmywania naczyń szklanych, naczyń stołowych i przyborów kuchennych zabrudzonych resztkami żywności dla ludzi.

Nie używać do mycia przedmiotów zabrudzonych benzyną lub farbą. Nie należy myć elementów ze stali/metalu, przedmiotów delikatnych ani przedmiotów wykonanych z materiałów, które nie wytrzymają procesu mycia. Nie używać kwasowych ani zasadowych produktów chemicznych, rozpuszczalników ani detergentów na bazie chloru.

**OSTRZEŻENIE**

Urządzenie wykorzystuje gorącą wodę. Ryzyko poparzenia.

Nie otwierać pokrywy podczas pracy maszyny. Zmywarka jest wyposażona w funkcję zabezpieczającą, która natychmiast zatrzyma urządzenie, aby uniknąć wycieku wody w razie przypadkowego otwarcia pokrywy.

**OSTRZEŻENIE**

Na pokrywie nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.

Nie stawać na maszynie, gdyż nie jest ona zaprojektowana do utrzymywania ludzkiego ciężaru.

**ELECTRICAL**

Nie używać wody do gaszenia pożaru części elektrycznych.

**UWAGA**

Podczas czyszczenia maszyny należy dokładnie przestrzegać instrukcji zawartych w rozdziale 4 – Codzienne czyszczenie.

1.2 Dane techniczne D2 Base

Ogólne

Wersja	Zmywarka kapturowa
	Kosz z polipropylenu do mycia naczyń stołowych – Kosz z polipropylenu do mycia naczyń szklanych.
Wymiary zewnętrzne	Wymiary zewnętrzne wys. × szer. × gł. (otwarty i wysokość stołu 860 mm)
	1950 mm × 655 mm (+ uchwyt 100 mm) × 745 mm (+ uchwyt 95 mm) (maszyna standardowa)
Waga (pusta/napełniona)	120/160 kg (maszyna standardowa)
Objętość zbiornika	30 litrów
Pojemność zbiornika płuczącego	7 litrów
Prześwit	430 mm
Ilość wody płuczącej	2,2 litra
Temperatura wody do mycia***	60°C
Temperatura wody do płukania***	85 °C
Poziom ciśnienia akustycznego	< 59 dB(A) ISO 11203

PROGRAMY I POJEMNOŚĆ

Programy mycia	1 min (naczynia szklane) 2 min (naczynia stołowe) 3 min (naczynia płaskie) 8 min (sztućce)
Pojemność na program	18 talerzy płaskich lub 12 talerzy do zupy Ø 240 mm – 25 szklanek/kubków Ø 90 mm
Czas rozruchu (napełnianie i ogrzewanie)	18 min w temp. wody na zasilaniu 55°C

PODŁĄCZENIE PRĄDU

Napięcie**	380 / 400 / 415 V / 3N~ / 50 Hz 230 V / 3N~ / 50 Hz
Bezpiecznik	16 A (400 V) 20 A (230 V)

Częstotliwość	50 Hz
Maksymalna moc wyjściowa	7,1 kW
Pompa zmywarki	1,1 kW
Pompa płucząca	0,18 kW
Grzałka zbiornika myjącego*	3 kW
Grzałka zbiornika płuczącego*	6 kW
Klasa wodoszczelności obudowy	IPX5****

PODŁĄCZENIE WODY

Twardość/podłączenie	Twardość całkowita wody: poniżej 4 °dH / 7 °f / 70 PPM
	Wąż dopływowy wody ze złączką żeńską ¾" – 1,4 m
	200–500 kPa (2–5 bar)

WENTYLACJA I ODPŁYW

Wymagania dotyczące wentylacji	600 m ³ /h
Ciepło emitowane do pomieszczenia (całkowite/zauważalne/utajone)	4,8 kW / 1,6 kW / 3,2 kW
Odprowadzanie wody	Wąż spustowy Ø 28 mm – 1,5 m
Wymagania dotyczące pojemności	50 l/min
Temperatura odprowadzanej wody	65 °C
Pompa spustowa (opcja)	40 W
Maksymalna wysokość podnoszenia pompy spustowej	800 mm

DETERGENT I ŚRODEK DO PŁUKANIA

W zmywarkę wbudowany jest dozownik nabtyszczacza w płynie z pompą perystaltyczną.



UWAGA

D2 Base wymaga instalacji w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami krajowymi. D2 Base jest dostarczana z kablem zasilania o długości 2 metrów, który należy podłączyć do atestowanego, naściennego elektrycznego wyłącznika instalacyjnego. Wyłącznik instalacyjny nie jest dostarczany z urządzeniem.

* Nie pracują równocześnie.

** Szczegółowe dane dostarczonego urządzenia podano na jego na tabliczce znamionowej.

*** Ustawienia fabryczne. Ustawienia można zmieniać zgodnie z lokalnymi standardami.

**** Nie czyścić maszyny wodą pod wysokim ciśnieniem.

1.3 SIMpel – łatwy dostęp do informacji

Dostęp do informacji i sposobu korzystania z urządzenia można uzyskać za pomocą kodu QR, widniejącego na D2 Base.

Naklejka znajduje się w prawym dolnym rogu pokrywy.



- 1 Zeskanuj kod QR znajdujący się na naklejce.

Patrz obraz 1

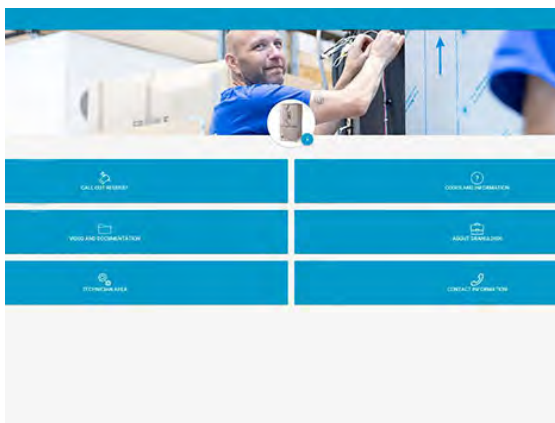


obraz 1

2 Podczas skanowania kodu QR otworzy się następujące menu.

(Interfejs może się różnić w zależności od urządzenia).

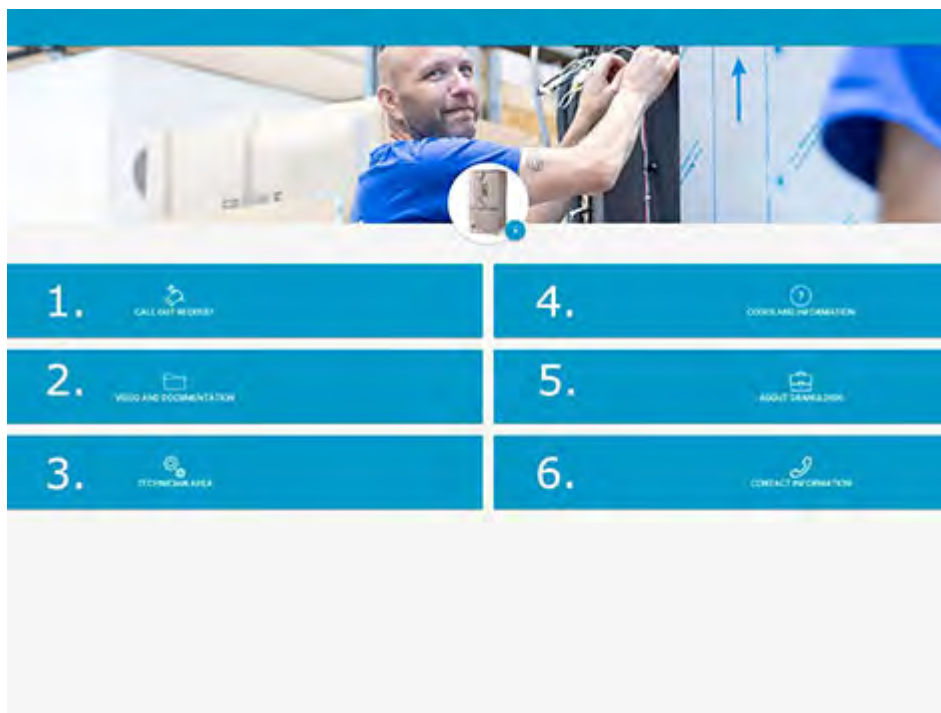
Patrz obraz 2 Menu



obraz 2 Menu

3 Wybierz język w prawym górnym rogu. Język angielski jest językiem domyślnym.

Wyjaśnienie różnych pól:



1. WEZWANIE	Wezwij serwis maszyny
2. WIDEO I DOKUMENTACJA	Instrukcje obsługi i filmy o akcesoriach/co-dziennym czyszczeniu
3. OBSZAR TECHNIKA	Tylko dla techników/partnerów serwisowych
4. KODY I INFORMACJE	Lista kodów błędów

5. INFORMACJE O NOR:DISK	Link do nordiskclean.com
6. DANE KONTAKTOWE	Dane kontaktowe partnera serwisowego

2 Obsługa

2.1 Panel sterowania



1. Przelącznik zasilania
2. P – wybór programu
3. CONFIRM – uruchamia zmywarkę

2.2 Rozpoczynanie zmywania i obsługa

- 1 Włóż rurę przelewową, jeśli została wyjęta ze zbiornika. Musi być ona prawidłowo ułożona.
- 2 Włącz zasilanie wyłącznikiem zasilania. Wyświetlacz włączy się i przejdzie w tryb wyłączony.
- 3 Uruchom D2 Base naciskając przełącznik zasilania urządzenia.



obraz 3 Napełnianie wodą

Wyświetlacz podświetli się, a D2 Base zacznie nabierać wody oraz podgrzewać zbiornik mycia i płukania do odpowiednich temperatur.

Czas napełniania i podgrzewania wynosi ok. 18 min przy temperaturze 55°C wody na zasilaniu.

Podczas fazy napełniania i podgrzewania przycisk CONFIRM podświetli się na żółto.

Patrz obraz 3 *Napełnianie wodą*

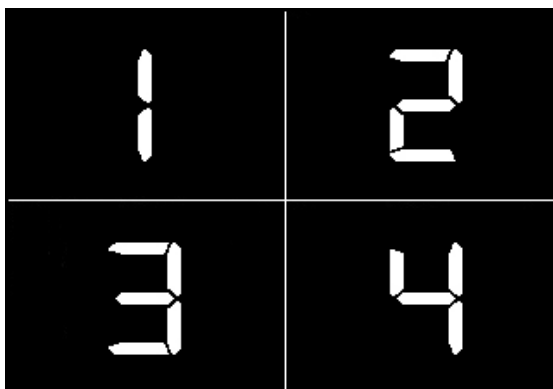
- 4 D2 Base jest gotowa do pracy, gdy przycisk CONFIRM zmieni kolor na zielony.



obraz 4 Gotowość do pracy

Patrz obraz 4 *Gotowość do pracy*

- 5 Wybierz program zmywania, naciskając P raz za razem, aż na wyświetlaczu pojawi się poszukiwany program.
 - P1 – Naczynia szklane – 1 min
 - P2 – Naczynia stołowe – 2 min
 - P3 – Naczynia płaskie – 3 min
 - P4 – Sztućce – 8 min



obraz 5 Programy zmywania

Patrz obraz 5 *Programy zmywania*

- 6 Uruchom D2 Base, opuszczając pokrywę.

- 7 Gdy zmywarka pracuje, na wyświetlaczu widać odliczanie czasu do zakończenia programu zmywania. Wówczas przycisk CONFIRM jest podświetlony na niebiesko.

Program zmywania kończy się, gdy na wyświetlaczu, przez kilka sekund, miga komunikat END, zaś podświetlenie przycisku CONFIRM zmienia kolor na zielony.



UWAGA

Wyłącznik termiczny zmywarki działa, dopóki w zbiorniku mycia nie zostanie osiągnięta prawidłowa temperatura.

Wówczas zmywarka nie rozpocznie pracy. Przycisk CONFIRM i wskazanie wybranego programu będą migotały w oczekiwaniu na prawidłową temperaturę.



UWAGA

Jeśli podczas cyklu płukania nie zostanie osiągnięta prawidłowa temperatura, zadziała wyłącznik termiczny zbiornika płukania.

Odliczanie zostanie przerwane, zaś wskaźnik temperatury płukania będzie migał. Na wyświetlaczu pojawi się ikona wyłącznika termicznego.

Po osiągnięciu prawidłowej temperatury, urządzenie wznowi program zmywania i odliczanie do jego końca.



obraz 6 Wyłącznik termiczny zbiornika płukania



UWAGA

Gdy zmywarka nie jest używana przez 20 minut (czas ten można zaprogramować w menu dostępnym dla techników), przejdzie w tryb „eko”, utrzymując niższą temperaturę, co oszczędza zużycie energii. Naciśnij dowolny przycisk na wyświetlaczu, aby przerwać tę funkcję.



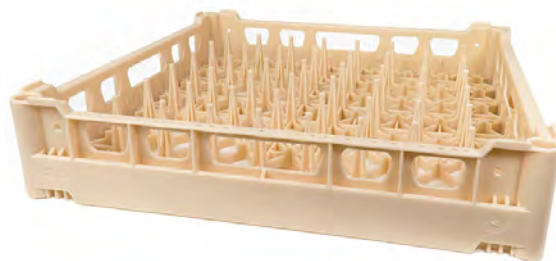
obraz 7 Tryb „eko”

2.3 Napełnianie naczyńmi do mycia

Kosz na talerze obiadowe lub talerze do zupy (28148)

Pojemność: 18 talerzy obiadowych lub 12 talerzy do zup \varnothing 240 mm.

Patrz obraz 8 *Kosz na naczynia stołowe*



obraz 8 Kosz na naczynia stołowe

Kosz na szklanki i kubki (28149)

Pojemność: 25 szklanek/kubków \varnothing 90 mm.

Patrz obraz 9 *Kosz na naczynia szklane*

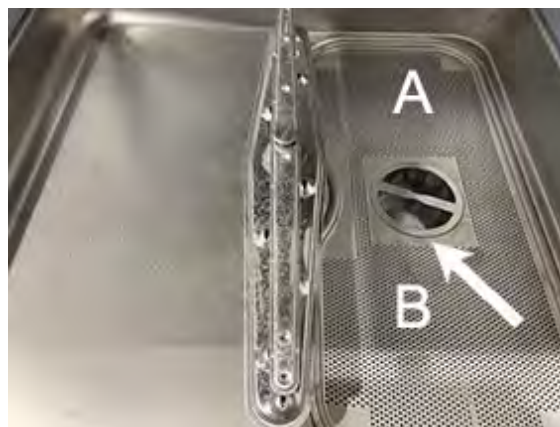


obraz 9 Kosz na naczynia szklane

3 Codzienne czyszczenie

- 1 Naciśnij przełącznik zasilania, aby spuścić wodę z D2 Base
- 2 Wyjmij kratkę zbiornika (A) i filtr (B).

Patrz obraz 10 *Usuń kratkę zbiornika i filtr*



obraz 10 *Usuń kratkę zbiornika i filtr*

- 3 **Wariant bez pompy spustowej:** wyjmij rurę przelewową.

Patrz obraz 11 *Wyjmij rurę przelewową*



OSTROŻNIE

Zachowaj ostrożność podczas wyjmowania rury przelewowej. Woda w zbiorniku może być gorąca.



obraz 11 *Wyjmij rurę przelewową*

Jeśli opcjonalna pompa spustowa nie ma rury przelewowej.

3 Codzienne czyszczenie

- 4 Kiedy zbiornik jest pusty, wyjmij filtr znajdujący się na dnie zbiornika

Patrz obraz 12 *Wyjmij filtr*

Filtr w wariancie z pompą spustową wygląda inaczej.

Patrz obraz 13 *Filtr dla wariantu z pompą spustową*



obraz 12 Wyjmij filtr



obraz 13 Filtr dla wariantu z pompą spustową

- 5 Dokładnie wyczyść i wypłucz filtry do czysta.
- 6 Zamontuj filtry na miejsce.
- 7 Odkręć nakrętkę, po czym wyjmij dolne ramiona myjącej i płuczącej.

Patrz obraz 14 *Dolne ramiona natrysznicy myjącej i płuczącej*

Starannie umyj i wypłucz części do czysta.

Ponownie załóż ramiona.



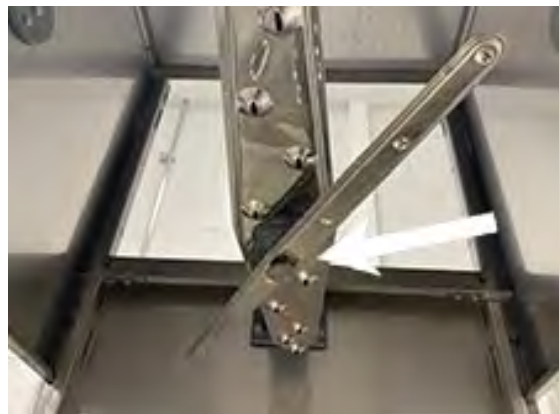
obraz 14 Dolne ramiona natrysznicy myjącej i płuczącej

- 8 Odkręć nakrętkę, po czym wyjmij górne ramiona myjącej i płuczącej.

Patrz obraz 15 *Górne ramiona natrysznicy myjącej i płuczącej*

Starannie umyj i wypłucz części do czysta.

Ponownie załóż ramiona.



obraz 15 Górne ramiona natrysznicy myjącej i płuczącej

- 9 D2 Base jest teraz gotowa na kolejny dzień pracy.
- 10 Pozostaw pokrywę otwartą, aby umożliwić cyrkulację powietrza.



UWAGA

Nie należy pozostawiać włączonej D2 Base, jeśli nie będzie używana przez pewien czas lub jeśli nikt nie może nadzorować jej pracy.





UWAGA

Jeśli D2 Base nie będzie używana przez dłuższy czas, musisz opróżnić dozownik detergentu i nadtłuszczacza, aby preparaty nie uległy krystalizacji – w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia pompy. Wyjmij rurki zasilające z pojemników na detergent i nadtłuszczacz, po czym namocz je w pojemniku z czystą wodą. Uruchom kilka cykli mycia i całkowicie opróżnij maszynę. Na końcu wyłącz urządzenie głównym wyłącznikiem i zakręć zawór dopływu wody.

4 Ikony błędów i rozwiązywanie problemów

4.1 Ikony błędów na wyświetlaczu

IKONY BŁĘDÓW	ZNACZENIE	ROZWIĄZANIE
	Przekroczono czas oczekiwania na napełnienie zbiornika mycia / płukania.	<p>Naciśnięcie przycisku „Start” kasuje odliczanie czasu, co pozwoli ponownie napełnić zmywarkę.</p> <p>Sprawdź dopływ wody z sieci.</p> <p>Sprawdź, czy rura przelewu jest na swoim miejscu (w przypadku zmywarki bez pompy spustowej).</p> <p>Jeśli problem nie ustąpi po wyłączeniu i ponownym włączeniu urządzenia, wezwij pomoc techniczną.</p>
	Anomalia lub uszkodzenie czujnika temperatury w zbiorniku myjącym lub płukania.	Wyłącz i włącz ponownie. Jeśli problem będzie się powtarzał, wezwij pomoc techniczną.

4.2 Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
Kontrolka zasilania sieciowego nie włącza się.	Nie podłączono urządzenia do sieci elektrycznej.	Sprawdź podłączenie do sieci elektrycznej.
Cykl zmywania nie rozpoczyna się.	Urządzenie nie napełniło się jeszcze wodą. Urządzenie nie osiągnęło jeszcze odpowiedniej temperatury.	Poczekaj, aż przycisk CONFIRM zmieni kolor na zielony.
Słaby wynik mycia.	Ramiona natryskowe są zatkane lub blokuje je kamień. Za mało detergentu lub nabtyszczacza, lub dodano nieodpowiednie preparaty. Talerze i naczynia szklane są źle ustawione. Zbyt niska temperatura mycia. Ustawiony cykl jest nieodpowiedni.	Zdemontuj i wyczyść ramiona natryskowe. Sprawdź rodzaj i stężenie detergentu/ nabtyszczacza. Ustaw prawidłowo talerze i naczynia szklane. Sprawdź temperaturę – jeśli jest zbyt niska, wezwij pomoc techniczną. Wybierz dłuższy program.
Niewystarczające płukanie.	Dysze natryskowe są zatkane lub blokuje je kamień.	Zdemontuj i wyczyść dysze natryskowe.

Szlanki i sztućce są poplamione.	Zastosowano nieodpowiedni nabyśczacz lub nie jest on prawidłowo dozowany. Twardość wody powyżej 4°dH lub wysoka zawartość rozpuszczonej soli.	Sprawdź zbiornik nabłyszczacza i upewnij się, czy jest odpowiedni dla rodzaju wody z sieci wodociągowej. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z dostawcą chemikaliów.
Woda w zbiorniku po spuszczeniu.	Rura odpływowa nie jest ustawiona prawidłowo lub jest częściowo zatkana.	Sprawdź, czy rura i odpływ zmywarki nie są zatkane i czy odpływ nie jest umieszczony zbyt wysoko; maksymalna wysokość wynosi 800 mm. Sprawdź sita w maszynie.

5 Notatki
